

**HANDSON.**

# MILANO

**Plafondventilator 105 cm - 50 W**

Ventilateur de plafond 105 cm - 50 W



Originele gebruiksaanwijzing

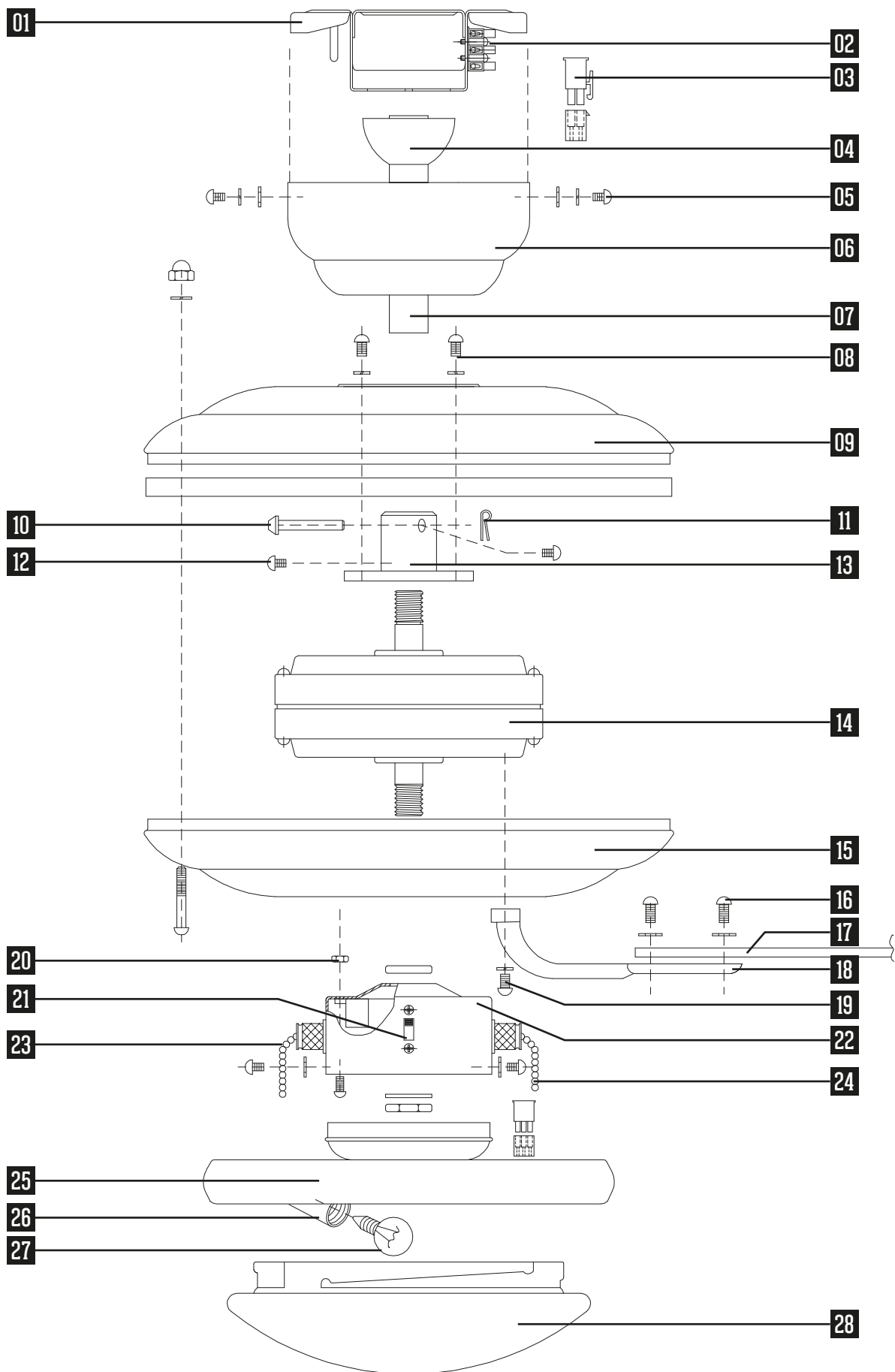
Lees deze handleiding zorgvuldig voordat je dit product in gebruik neemt.

Mode d'emploi original

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser le produit.

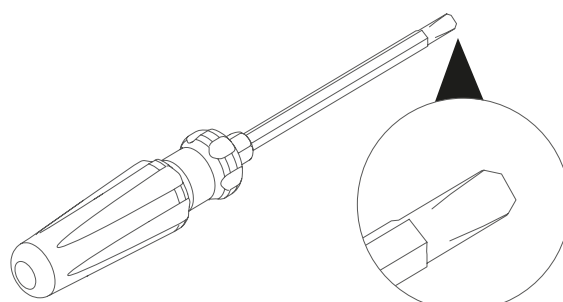
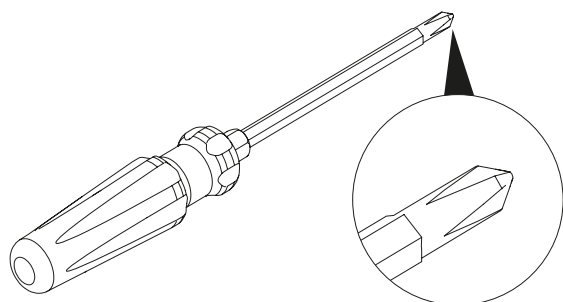


Art. 307362



| Nr. | Omschrijving              |
|-----|---------------------------|
| 1   | Plafond bevestigingsplaat |
| 2   | Kroonsteen                |
| 3   | Molexstekker              |
| 4   | Bal                       |
| 5   | Schroef                   |
| 6   | Afdekkap                  |
| 7   | Hangstang                 |
| 8   | Schroeven en ringen       |
| 9   | Bovenste behuizing        |
| 10  | Borgpen                   |
| 11  | Borgveer                  |
| 12  | Schroef                   |
| 13  | Koppelstuk                |
| 14  | Motorbehuizing            |
| 15  | Onderste behuizing        |
| 16  | Schroeven                 |
| 17  | Ventilatorblad            |
| 18  | Beugel                    |
| 19  | Schroeven                 |
| 20  | Moeren                    |
| 21  | Richtingsschakelaar       |
| 22  | Schakelaarbehuizing       |
| 23  | Verlichtingsschakelaar    |
| 24  | Snelheidsregelaar         |
| 25  | Lichtbehuizing            |
| 26  | Fitting                   |
| 27  | Lichtbron                 |
| 28  | Lampenkap                 |

| N° | Description                   |
|----|-------------------------------|
| 1  | Plaque de fixation au plafond |
| 2  | Bornier                       |
| 3  | Connecteur                    |
| 4  | Calotte                       |
| 5  | Vis                           |
| 6  | Cache-fils                    |
| 7  | Tige de suspension            |
| 8  | Vis et rondelles              |
| 9  | Boîtier supérieur             |
| 10 | Cheville                      |
| 11 | Goupille                      |
| 12 | Écrou                         |
| 13 | Raccord                       |
| 14 | Bloc moteur                   |
| 15 | Boîtier inférieur             |
| 16 | Vis                           |
| 17 | Pale                          |
| 18 | Support de pale               |
| 19 | Vis                           |
| 20 | Écrous                        |
| 21 | Sélecteur de sens de rotation |
| 22 | Boîtier de raccordement       |
| 23 | Interrupteur d'éclairage      |
| 24 | Variateur de vitesse          |
| 25 | Boîtier d'éclairage           |
| 26 | Douille                       |
| 27 | Ampoule                       |
| 28 | Coiffe                        |

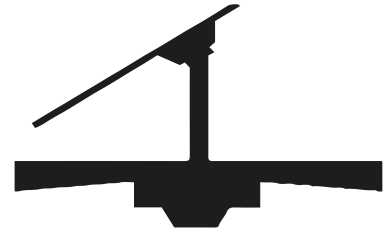
**BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN / OUTILLAGE REQUIS**


**BELANGRIJK VOOR MONTAGE / IMPORTANT POUR MONTAGE**

**DIRECT TEGEN PLAFOND  
MONTAGE DIRECT AU PLAFOND**



**HANGEND  
MONTAGE EN SUSPENSION**



Er zijn 2 manieren om de ventilator te installeren:

- Direct tegen plafond: Deze manier geniet de voorkeur wanneer er zoveel mogelijk vrije hoogte nodig is. Het plafond moet dan recht zijn en mag niet hellen.
- Hangend: Deze methode geniet de voorkeur wanneer het plafond helt of gewelfd is, of wanneer het plafond erg hoog is: vereist een hangstang.

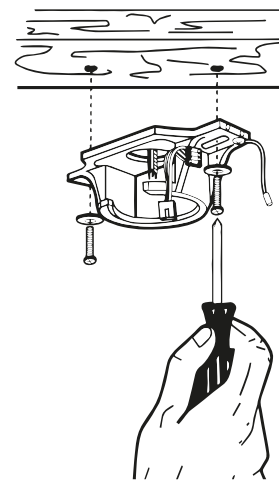
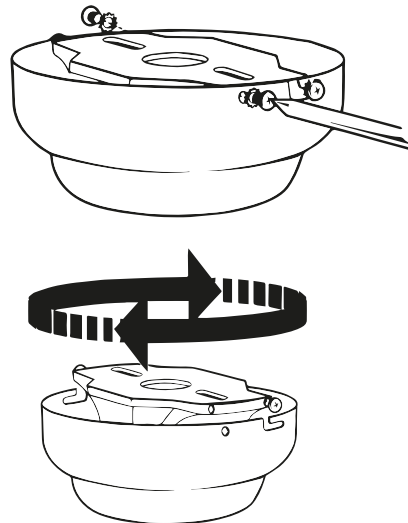
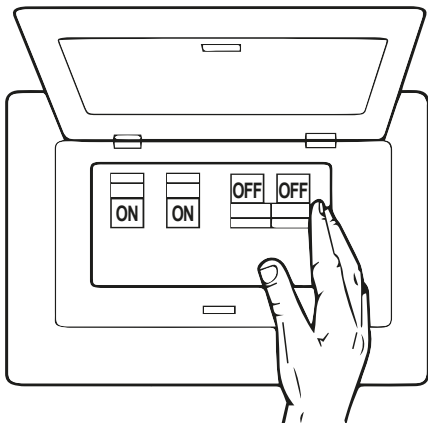
**LET OP:** De afstand tussen vloer en bladen moet tenminste 2,3 meter zijn.

Il y a deux façons d'installer le ventilateur :

- Montage direct au plafond: Cette méthode est préférable lorsque la hauteur libre nécessaire doit être maximale. Le plafond doit être droit et plat ne peut pas être incliné.
- Montage en suspension: Cette méthode est préférable lorsque le plafond est incliné ou incurvé, ou lorsque le plafond est très élevé; nécessite une tige de suspension.

**ATTENTION!** La distance entre le sol et les pales doit être d'au moins 2,3 mètres.

**MONTAGE AFBEELDINGEN / FIGURES DE MONTAGE**



1] Pak de ventilator uit en controleer de inhoud. Schakel voor installatie de stroomtoevoer uit om elektrische schokken te voorkomen!

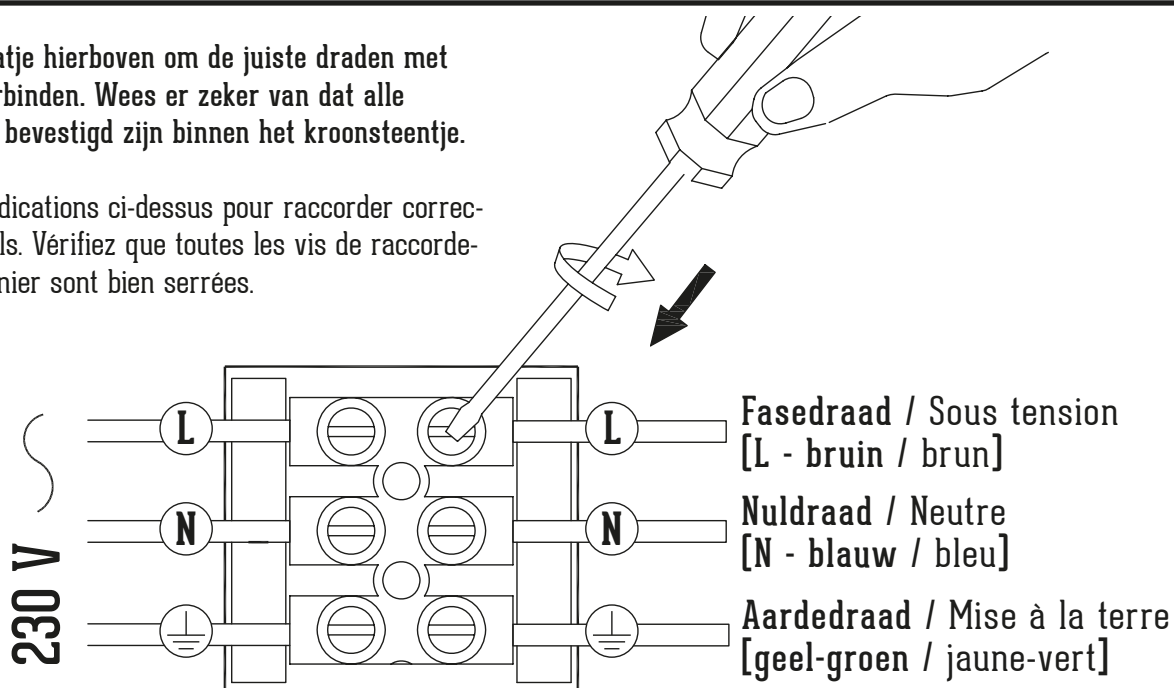
1] Déballez le ventilateur et contrôlez le contenu de l'emballage. Coupez l'alimentation secteur pour révenir le risque d'électrocution!

2] Verwijder de schroeven uit de plafondbevestigingsplaat. Monteer de bevestigingsplaat op een centraaldoos of boor gaten in het plafond. Zorg ervoor dat u geen elektrische leidingen doorboort. Het verdient aanbeveling hierbij gebruik te maken van een leidingdetector. Schroef de bevestigingsplaat vast. Deze constructie moet een gewicht van tenminste 27,5 kg. kunnen dragen. **Dus wees er zeker van dat uw centraaldoos dit gewicht aan kan.**

2] Retirez les vis de la plaque de fixation au plafond. Montez la plaque de fixation sur un boîtier central ou percez trous dans la poutre du plafond. Veillez à ne pas percer de canalisations électriques. À cette fin, il est conseillé d'utiliser un détecteur. Vissez la plaque de fixation. Ce dispositif doit être capable de supporter une charge d'au moins 27,5 kg. **Assurez-vous donc que le boîtier central est capable de supporter cette charge.**

3] Volg het plaatje hierboven om de juiste draden met elkaar te verbinden. Wees er zeker van dat alle draden goed bevestigd zijn binnen het kroonsteentje.

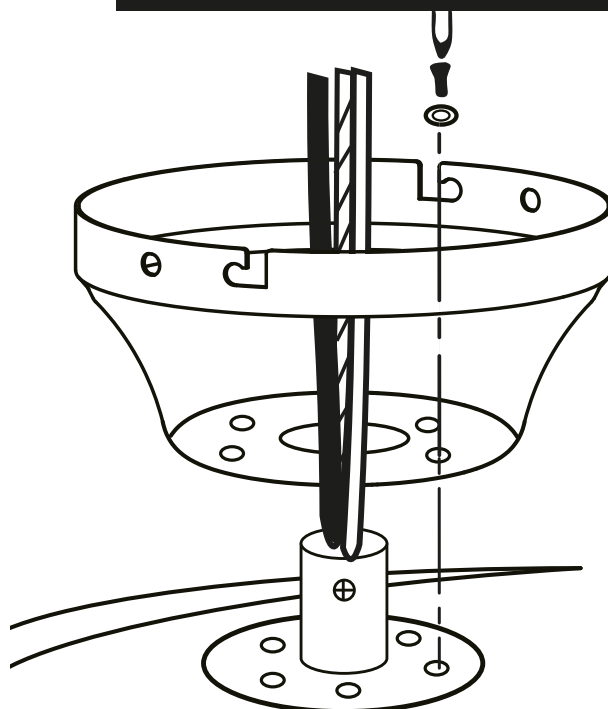
3] Suivez les indications ci-dessus pour raccorder correctement les fils. Vérifiez que toutes les vis de raccordement du bornier sont bien serrées.



4] Kies voor montage direct tegen het plafond [stap 5] of voor een hangende montage [stap 6].

4] Choisissez une installation directement contre le plafond [étape 5] ou une installation suspendue [étape 6].

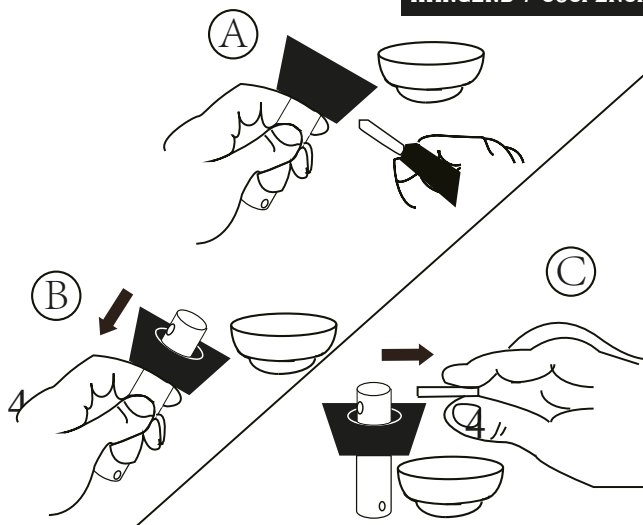
#### DIRECT TEGEN PLAFOND / MONTAGE AU PLAFOND



5] Steek de bedrading door de afdekkap. Bevestig de afdekkap direct aan de motorbehuizing door middel van de bijgeleverde ringen en schroeven. Draai de schroeven goed vast. Ga naar stap 9.

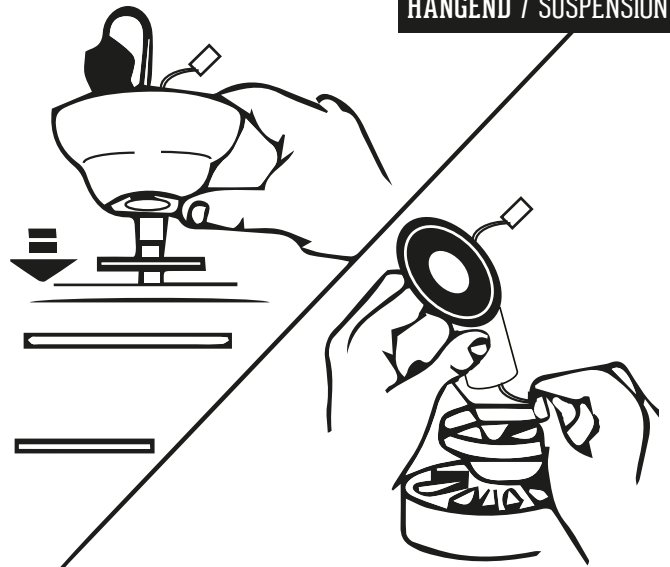
5] Faites passer les fils par le cache-fils. Fixez le cache-fils contre le bloc moteur à l'aide des vis et des rondelles fournies. Serrez les vis à fond. Passez à l'étape 9

HANGEND / SUSPENSION



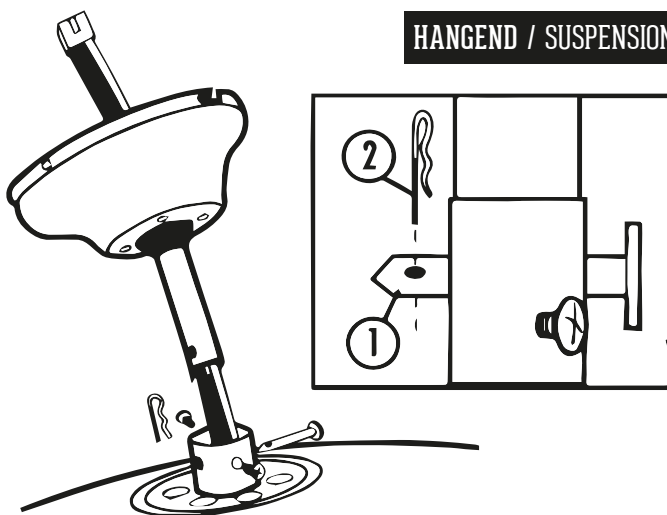
- 6] Verwijder de schroef uit de hangstang. Verwijder de borgveer uit de borgpen en verwijder de borgpen uit de hangstang. Verwijder de schroef uit de zwarte bal van de hangstang [A] en schuif de zwarte bal naar beneden [B]. Verwijder de borgpen uit de hangstang [C].
- 6] Retirez la vis de la tige de suspension. Retirez la clavette de la cheville et retirez la cheville de la tige de suspension. Retirez la vis de la calotte montée sur la tige de suspension [A] et faites-la glisser vers le bas [B]. Retirez la cheville de la tige de suspension [C].

HANGEND / SUSPENSION

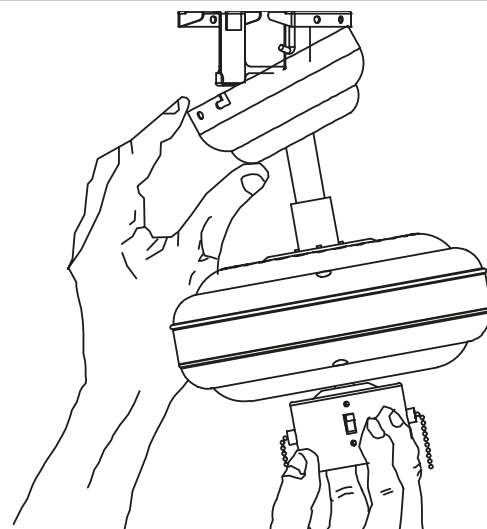


- 7] Voer de bedrading eerst door de afdekkap en daarna door de hangstang. Plaats de borgpen terug. Zorg dat de bedrading aan de zijde van de borgpen loopt waar geen schroef zit. Duw de bal weer omhoog en zet deze vast met de schroef.
- 7] Faites d'abord passer le câblage à travers le cache-fils puis par la tige de suspension. Remontez la cheville. Veillez à ce que le câblage passe du côté de la cheville ne présentant pas de vis. Faites remonter la calotte et bloquez-la à l'aide de la vis.

HANGEND / SUSPENSION

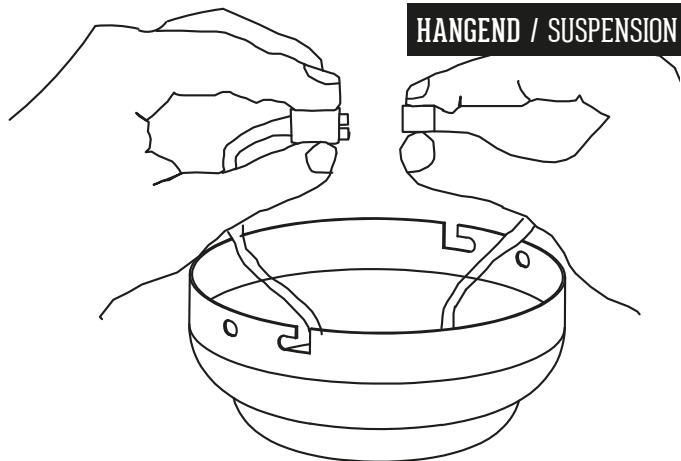


- 8] Steek de hangstang in het koppelstuk. Zet deze vast met de borgpen [1] en borgveer [2], voorzichtig doorsteken zodat de bedrading niet beschadigt. Daarna de schroeven in het koppelstuk aandraaien.
- 8] Engagez la tige de suspension dans le raccord et bloquez l'assemblage à l'aide de la cheville [1] et de la groupille [2]. Veillez à ne pas endommager les fils de câblage. Serrez ensuite les vis dans le raccord.



- 9] Hang voorzichtig de ventilator aan het haakje van de bevestigingsplaat. Zodat beide handen gebruikt kunnen worden voor de bedrading. [Bij bevestiging direct tegen het plafond wordt de hangstang niet gebruikt.]
- 9] Engagez la tige de suspension dans le raccord et bloquez l'assemblage à l'aide de la cheville [1] et de la groupille [2]. Veillez à ne pas endommager les fils de câblage. Serrez ensuite les vis dans le raccord.

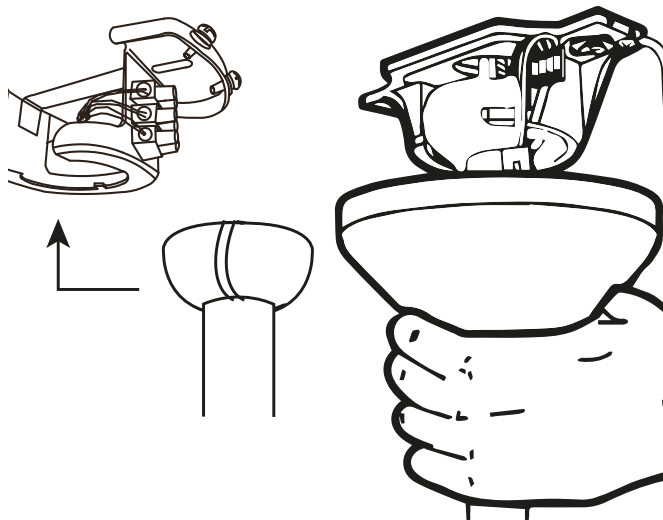
## HANGEND / SUSPENSION



10] Verbind de Molexstekkers [4-polig] met elkaar. Let op: de polen zijn gepolariseerd en mogen daarom maar op één manier aan elkaar bevestigd worden. Wees er dus zeker van dat het stekkertje goed op elkaar is aangesloten.

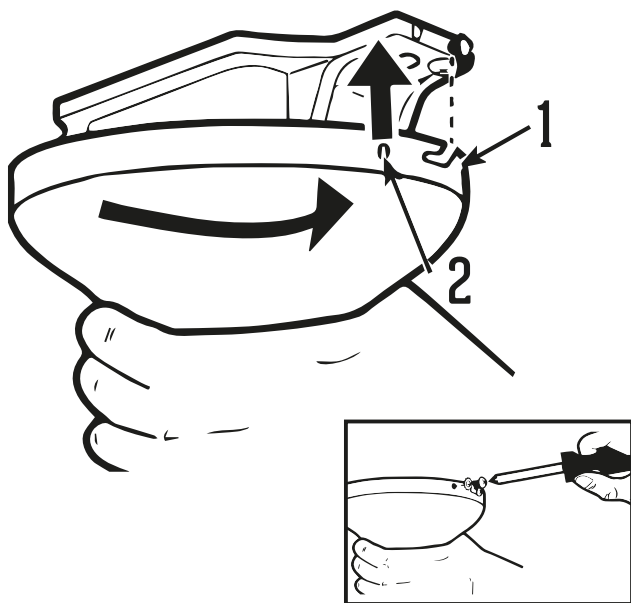
10] Connectez les connecteurs [pôles 4]. Attention: la polarité est importante: la connexion ne peut s'effectuer que d'une seule manière. Vérifiez que les connecteurs sont bien enfichés l'un dans l'autre.

## HANGEND / SUSPENSION



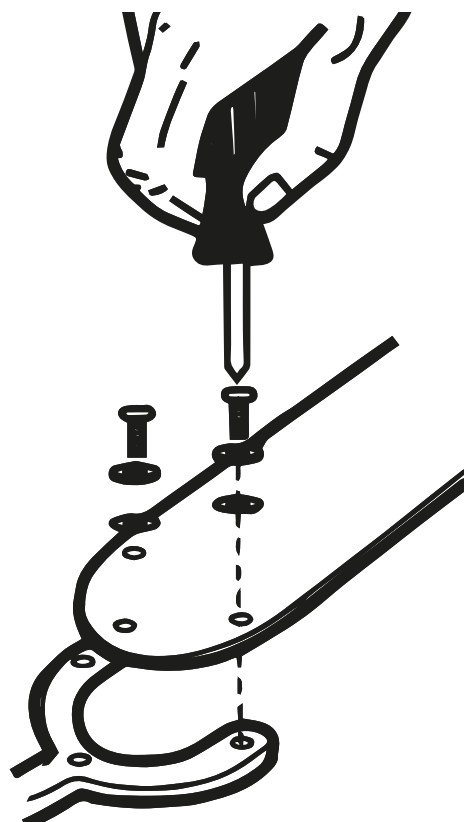
11] Hang de zwarte bal in de opening van de plafondbeugel. Zorg ervoor dat het lipje van de plafondbeugel in de gleuf van de bal komt.

11] Suspendez la calotte noire dans le support vissé au plafond. Veillez à ce que la languette du support s'emboîte dans la rainure de la calotte.



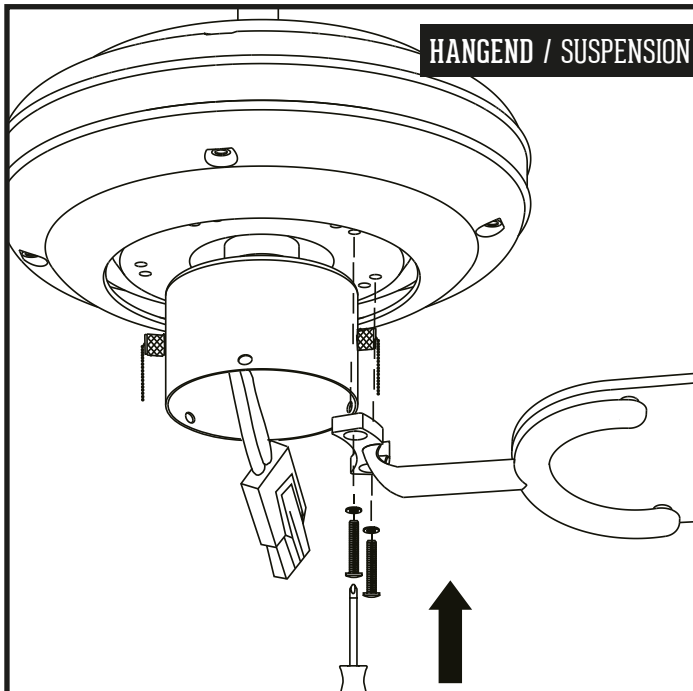
12] Duw de afdekkap omhoog en draai de schroeven [1] een klein stukje vast. Daarna de afdekkap één slag naar rechts draaien, tot de schroeven zijn geblokkeerd. Daarna kan de afdekkap voor de rest worden vastgeschroefd.

12] Repoussez le cache-fils vers le haut et serrez légèrement les vis [1]. Faites tourner le cache-fils d'un cran vers la droite jusqu'à ce que les vis soient bloquées. Serrez ensuite les vis à fond. [1 + 2]



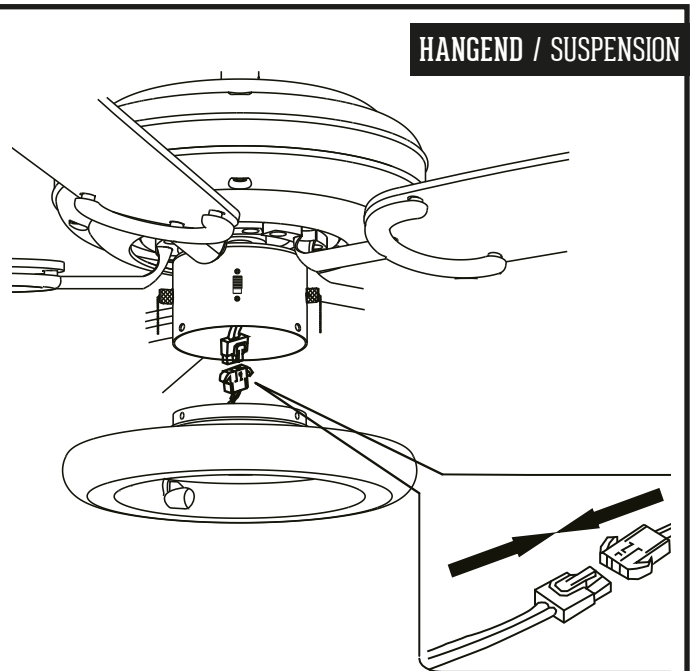
13] Bevestig de beugels aan de bladen met de bijgeleverde bouten en ringen.

13] Fixez ensuite les supports aux pales à l'aide des boulons et des rondelles fournis.



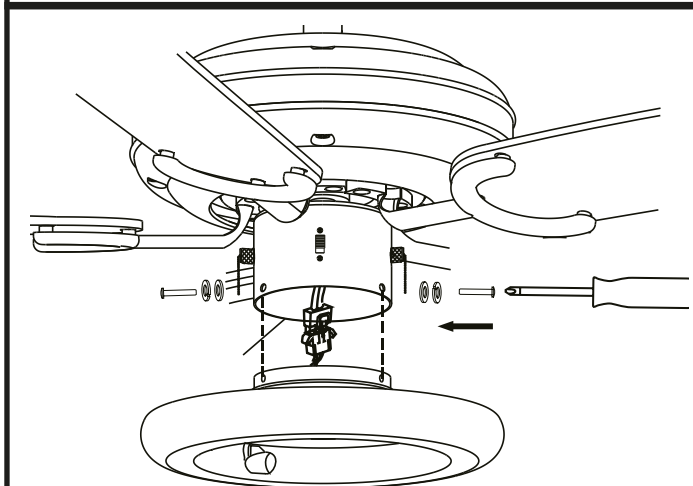
HANGEND / SUSPENSION

- 14] Verwijder de bouten en ringen van de motorbehuizing op de plek waar de beugels gemonteerd dienen te worden. Gebruik deze vervolgens om de beugels aan de motorbehuizing te bevestigen. Let op: verwijder voor installatie de zwarte plastic motorbeschermers
- 14] Retirez les boulons et les rondelles du bloc moteur à l'endroit où il faut monter les supports. Employez-les ensuite pour fixer les supports au boîtier moteur. Retirez les protections en plastique noir du moteur avant l'installation.

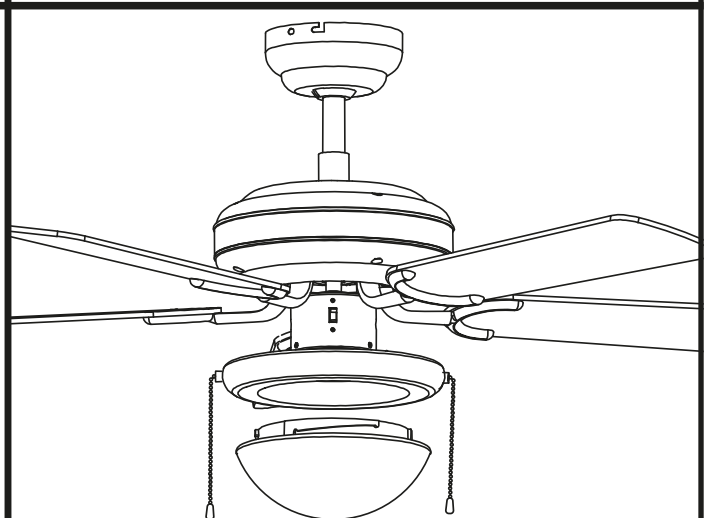


HANGEND / SUSPENSION

- 15] Verbind de Molexstekkers [3 polig] met elkaar. Let op: de polen zijn gepolariseerd en mogen daarom maar op één manier aan elkaar bevestigd worden. Wees er dus zeker van dat het stekkertje goed op elkaar is aangesloten.
- 15] Connectez les connecteurs [pôles 3]. Attention: la polarité est importante: la connexion ne peut s'effectuer que d'une seule manière. Vérifiez que les connecteurs sont bien enfichés l'un dans l'autre.



- 16] Bevestig de verlichtingsunit aan de motorbehuizing met behulp van de bijgeleverde ringen en bouten. Steek de kettinkjes door de gaten van de verlichtingsunit.
- 16] Montez l'unité d'éclairage sur le bloc moteur à l'aide des boulons et des rondelles fournies. Passez les chaînettes à travers les trous de l'unité d'éclairage

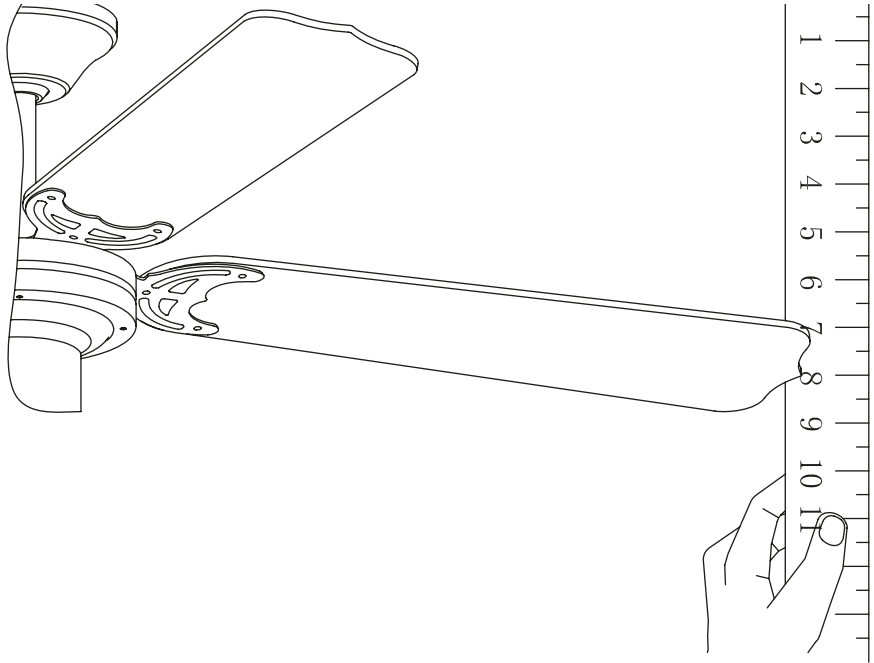


- 17] Draai een lamp E27, max. 60 W. [niet bijgeleverd] in de fitting en zet de lampenkap op de verlichtingsunit. Draai de lampenkap naar rechts totdat deze geblokkeerd is.
- 17] Vissez une ampoule E27, max. 60 W. [non fournie] dans la douille. Fixez la coiffe sur l'unité d'éclairage et tournez-la à droite jusqu'à ce qu'elle bloque.

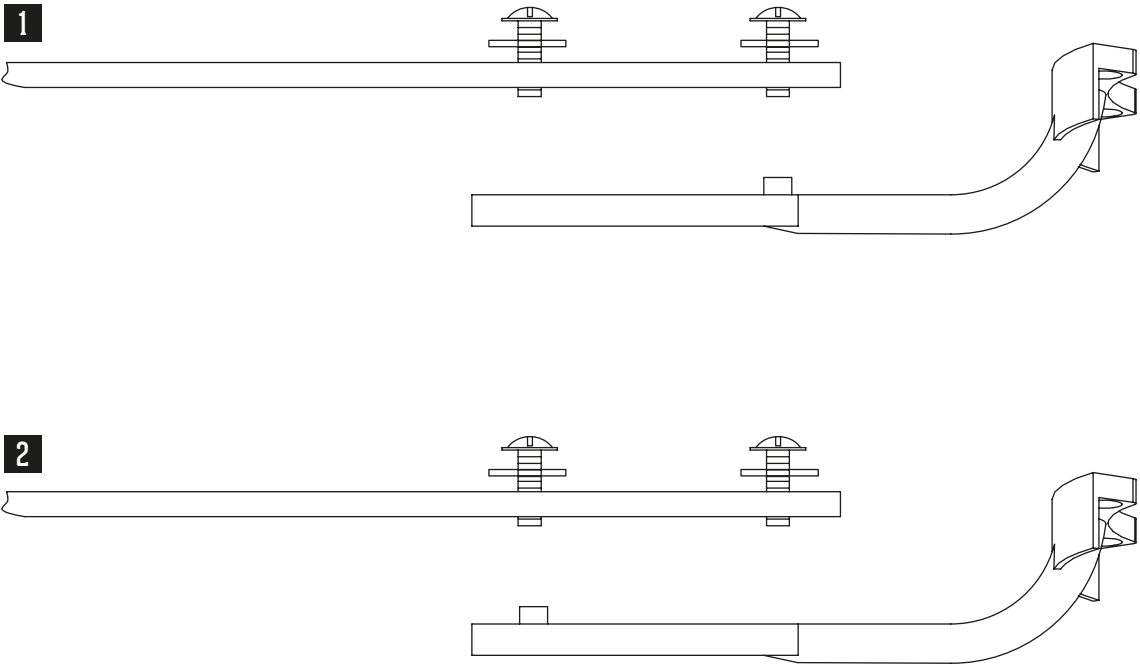


BLADEN UITLIJNEN / ALIGNER LES PALES

B1



B2



## ALGEMEEN



Voordat je dit apparaat in gebruik neemt, moet je de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken. Dit apparaat alleen gebruiken zoals beschreven in deze instructie. Het niet naleven van de belangrijke veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de Europese richtlijnen 2014/35/EU [laagspanningsrichtlijn] en 2014/30/EU [EMC richtlijn] en is in overeenstemming met de normen EN60598 en EN60335.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**LET OP! Om het risico van brand en elektrische schokken te voorkomen, schakel je de stroomtoevoer naar de ventilator uit in de hoofdzekeringskast of de hoofdschakelkast vóór je begint met het installeren van de ventilator of vóór je de ventilator onderhoudt of accessoires installeert.**

- De ventilator is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik binnenshuis.
- Kinderen onder de 16 jaar en personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Controleer voordat je de ventilator aansluit of het voltage van de ventilator [230V - 50Hz] overeenkomt met de netspanning in jouw woning.
- **WAARSCHUWING:** Mits van toepassing: bij een ventilator met schakelaar mag alleen gebruik gemaakt worden van een dubbelpolige schakelaar met een 3 mm contact opening.
- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen voldoen aan de plaatselijke wetgeving en voorschriften inzake elektrische installaties.
- De installatie van de ventilator moet worden uitgevoerd door iemand die over de genodigde kennis beschikt of door een erkend elektricien.
- Zorg ervoor dat je voor de ventilator een plaats hebt gekozen die voldoende vrije ruimte biedt zodat de bladen ongehinderd kunnen draaien. Controleer of er geen obstakels in het draaigebied zijn.
- Deze ventilator is niet geschikt voor gebruik in de badkamer of in andere ruimtes waarin de ventilator in contact met water kan komen.
- De installatiehoogte tussen vloer en bladen moet ten minste 2,3 meter zijn.
- De plafondventilator moet op een veilige manier aan het plafond bevestigd worden. Het montagepunt moet in staat zijn om tenminste 5 maal het gewicht van de ventilator te kunnen dragen.
- Na het voltooiën van de installatie controleer je of alle aansluitingen absoluut veilig en stevig zijn gemonteerd.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen dimmer om de snelheid van de ventilator te regelen.
- Gebruik de knop voor het omkeren van de draairichting niet voordat de ventilator volledig tot stilstand is gekomen.
- Steek nooit iets tussen de bladen van de ventilator terwijl ze draaien.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de door de fabrikant geleverde of aanbevolen onderdelen. Maak geen aanpassingen aan de ventilator. De bladen mogen niet verbogen worden.
- **WAARSCHUWING:** Om de kans op lichamelijk letsel of schade aan de ventilator of andere voorwerpen te vermijden, dien je voorzichtig te zijn bij het werken aan of in de buurt van de ventilator en bij het schoonmaken ervan.
- **WAARSCHUWING:** Vanwege Europese veiligheidsvoorschriften mag de ventilator, indien deze vlak tegen het plafond wordt geïnstalleerd, niet opnieuw worden geïnstalleerd met een stang. Als dit wordt geprobeerd, kan dit ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik geen water of agressieve reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van de ventilator en de bladen. Een droge stofdoek of licht bevochtigde doek volstaat meestal voor het schoonmaken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze ventilator niet in dezelfde ruimte en op hetzelfde ogenblik met een gasvuur of vuur met andere brandstof, tenzij het rookkanaal onder deze omstandigheden door een bevoegd persoon is getest.

## MONTAGE

Zie de montage afbeeldingen voor het doorlopen van de stappen voor montage van de plafondventilator.

## BEDIENING

Deze plafondventilator moet door middel van de schakelaars bediend worden. De functies staan hieronder beschreven. Op de schakelaarbehuizing van de ventilator zitten drie bedieningselementen:

### SNELHEIDSREGELAAR [TREKKETTING SCHAKELAAR]:

Trek voorzichtig aan de trekking, het aantal keer bepaalt de snelheid:

#### 1x [hoog]

Hoge ventilatorsnelheid inschakelen.

#### 2x [gemiddeld]

Gemiddelde ventilatorsnelheid inschakelen.

#### 3x [laag]

Lage ventilatorsnelheid inschakelen.

#### 4x [uit]

Ventilator uitschakelen.

### VERLICHTINGSSCHAKELAAR [TREKKETTING SCHAKELAAR]:

Trek voorzichtig aan de trekking, om de lamp aan of uit te doen.

### RICHTINGSSCHAKELAAR [ZOMER- EN WINTERSTAND]

Op de motorbehuizing van de ventilator bevindt zich de richtingsschakelaar [schuifschakelaar: omhoog / omlaag].

- Warmweer-stand: omlaag. De ventilator zal met de richting van de klok draaien. Een omlaag gerichte luchtstroom heeft een koelend effect.
- Koudweer-stand: omhoog. De ventilator zal tegen de richting van de klok draaien. Een omhoog gerichte luchtstroom zet de warme lucht aan het plafond in beweging. Hierdoor kunt u de verwarming op een lagere temperatuur instellen.

NB: Schakel de ventilator uit en wacht tot hij stilstaat voordat u de zomer- / winterstand met de schuifschakelaar wijzigt.

## ONDERHOUD

Schakel altijd eerst de stroom uit voordat u met reinings- of reparatiewerkzaamheden begint.

- Door de natuurlijke beweging van de ventilator kunnen sommige verbindingen loskomen. Een klikkend of ratelend geluid wijst bijna zeker op losse bouten. Controleer de steunverbindingen, beugels en de bouten van de bladen twee keer per jaar en draai waar nodig alle bouten aan.
- Maak de ventilator regelmatig schoon. Gebruik uitsluitend een met mild reinigingsmiddel en licht vochtige doek. Stof af met een zachte doek of borstel. De verf op de metalen onderdelen is gevernist om te voorkomen dat hij dof wordt.
- De ventilator hoeft niet gesmeerd te worden, dankzij de permanent verzegelde lagers.

### DE VENTILATOR START NIET:

- Controleer alle zekeringen of stroomverbrekers. Vervang waar nodig.
- Schakel de stroomtoevoer uit en controleer alle elektrische aansluitingen van de ventilator en in de schakelaarbehuizing.

- Zorg ervoor dat de richtingsschakelaar helemaal omhoog of omlaag staat, niet ergens in het midden.
- Als de ventilator nog niet start, dient u een bevoegd elektricien te raadplegen. Probeer de interne elektrische aansluitingen niet zelf te repareren.

### DE VENTILATOR MAAKT LAWAAI:

- Geef elke nieuwe ventilator een paar dagen de tijd om "in te lopen" tegen medium of hoge snelheid. Probeer de exacte plaats van het geluid te identificeren door aandachtig te luisteren van verschillende kanten [bladen, motor, lichtarmatuur, enz.].
- Zorg ervoor dat alle bouten van de ventilatorconstructie en de lichtarmatuur correct zijn aangebracht en goed vast zitten. Als dat niet het geval is, schroeft u ze los en draait u ze opnieuw vast. Draai deze bouten tenminste één keer per jaar vast. Zij kunnen namelijk na verloop van tijd loskomen en een klikkend geluid veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de lichtarmatuur stevig op de ventilator is bevestigd.
- Zorg ervoor dat de bevestigingsplaat goed op het plafond past en stevig is bevestigd.
- Zorg ervoor dat de draadklemmen in de kap niet tegen elkaar of tegen een wand van de behuizing ratelen. Breng elektrische tape aan waar nodig.
- Zorg ervoor dat de kap het plafond niet raakt.
- Zorg ervoor dat de bouten waarmee de bladen op de motor zijn bevestigd, goed vast zitten en dat de daartoe bestemde ringen ook daadwerkelijk zijn aangebracht.

### DE VENTILATOR DRAAIT MAAR ER IS NIET VEEL LUCHTVERPLAATSING:

- De ventilator draait mogelijk in tegenovergestelde richting zodat de lucht naar boven wordt gedreven.
- Er kunnen zich voorwerpen in de kamer bevinden die de luchtstroom hinderen.
- De ventilator kan te klein zijn voor de grootte van de kamer.

### DE VENTILATOR TRILT OF SLINGERT:

Het gewicht van de bladen is gebalanceerd en de bladen zijn volgens gewicht gegroepeerd. De volgende procedures dienen het slingeren grotendeels te elimineren. Controleer op slingeren na elke stap.

- 1] Een beperkte mate van slingeren wordt als aanvaardbaar beschouwd en mag niet als defect worden gezien.
- 2] Zorg ervoor dat de bevestigingsplaat goed aansluit op het plafond en stevig is bevestigd zodat hij niet kan bewegen. Draai de bouten aan indien nodig.
- 3] Controleer of alle bladhouders stevig aan de motor vastzitten.
- 4] Controleer of alle bladen stevig in de bladhouders zijn geschroefd.
- 5] Controleer of alle bouten van de lichtarmatuur goed vastzitten.
- 6] De meeste problemen met slingeren van de ventilator zijn te wijten aan het feit dat de bladen niet op gelijk niveau liggen. Controleer dit niveau door een punt op het plafond te kiezen dat zich boven het uiteinde van een van de bladen bevindt. Meet deze afstand zoals weergegeven in fig. **B1**. Houdt het meetlint tegen het uiteinde van het blad en draai de ventilator tot het volgende blad zich op de juiste plaats voor de meting bevindt. Herhaal dit voor elk blad. Als niet alle bladen op hetzelfde niveau zijn, kunt u deze niveaus aan de hand van de volgende procedure bijstellen [zie fig. **B2**]. Om een bladtip naar beneden toe af te stellen [methode B2.1], plaatst u een sluitring [niet bijgeleverd] tussen het blad en de bladhouder of de bout die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om een bladtip naar boven toe af te stellen [methode B2.2], plaatst u een sluitring [niet bijgeleverd] tussen het blad en de bladhouder op de bout die zich het verst van de motor bevindt.
- 7] Als het blad nog steeds merkbaar slingert, kunt u twee naast elkaar liggende bladen verwisselen om het gewicht anders te spreiden, wat mogelijk tot een meer evenwichtige werking zal leiden.
- 8] Gebruik waar nodig de balanceerset met losse instructie die is bijgeleverd.

### HET LICHT WERKT NIET:

1. Controleer op defecte lamp.
2. Als de verlichtingsset nog steeds niet werkt, neemt u contact op met een bevoegd elektricien voor hulp.

## TECHNISCHE GEGEVENS

| Omschrijving                             | Waarde  |
|--|---|
| Snelheid stand 1                         | 36 W. ± 3W. / 115 tr./min. ±10%                     |
| Snelheid stand 2                         | 39 W. ± 3W. / 180 tr./min. ±10%                     |
| Snelheid stand 3                         | 50 W. ± 3W. / 230 tr./min. ±10%                     |
| Gewicht                                  | 5,5 kg.   |
| Maximaal ventilatordebiet [F]            | 119,6 m <sup>3</sup> /min.                          |
| Opgenomen vermogen [P]                   | 48,9 W.   |
| Elektriciteitsverbruik in stand-by [PSB] | 0 W.  |
| Bedrijfswaarde [SV]                      | 2,45 [m <sup>3</sup> /min]/W.                       |
| Geluidsvermogen van de ventilator [LWA]  | 49,1 dB[A]  |
| Maximale luchtsnelheid [C]               | 2,14 m./sec.  |
| Seizoensverbruik [Q]                     | 15,65 kWh/a   |
| Meetnorm voor bedrijfswaarde             | IEC 60879:1986 [corr. 1992]                         |
| Contactgegevens voor nadere informatie   | HANDSON, Postbus 100, 3830 AC Leusden,<br>Nederland |

## GARANTIE

De garantieperiode bedraagt 12 maanden en begint bij de overdracht, die door een originele aankoopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. De leverancier behoudt zich het recht voor om verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer anderen dan zijn service personeel reparaties hebben verricht.



**Wees vriendelijk voor het milieu!**  
Jouw ventilator bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever dit product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt in jouw gemeente.



**Deze ventilator heeft elektrische veiligheidsklasse I, geaard.**  
Deze ventilator moet geaard aangesloten worden.

## GÉNÉRALITÉS



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer correctement. Utilisez le ventilateur exclusivement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité est susceptible de provoquer incendie ou électrocution.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

Ce ventilateur de plafond satisfait aux dispositions des directives européennes 2014/35/UE [directive basse tension] et 2014/30/UE [directive CEM]. Il est également conforme aux normes EN60598 et EN60335.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION! Pour prévenir le risque d'incendie et d'électrocution, coupez systématiquement l'alimentation électrique du ventilateur à partir du coffret de fusibles ou du disjoncteur principal avant de procéder à son installation, à une intervention d'entretien ou à l'installation d'accessoires.**

- Le ventilateur est conçu pour une utilisation non commerciale à l'intérieur.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes dont les capacités physiques ou mentales empêchent une utilisation conforme au mode d'emploi.
- Avant de brancher le ventilateur sur le secteur, contrôlez si la puissance du ventilateur [230V - 50Hz] correspond à la tension du réseau de votre habitation.
- ATTENTION: Ce ventilateur doit impérativement être mis en service au moyen d'un interrupteur bipolaire présentant une ouverture de contact de 3 mm.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques soient conformes à la législation et aux règlements locaux en matière d'installations électriques.
- L'installation du ventilateur doit être confiée à un installateur disposant des connaissances requises ou à un électricien agréé.
- Veillez à choisir un emplacement présentant un dégagement suffisant pour permettre une libre rotation des pales. Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de rotation des pales.
- Ce ventilateur n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bains ou tout autre endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau.
- La distance d'installation entre le sol et les pales doit être d'au moins 2,3 mètres.
- Fixez solidement les modèles de ventilateurs plafonniers de manière à garantir la sécurité. Le point de suspension doit pouvoir résister au minimum à 5 fois le poids du ventilateur.
- Après l'installation, vérifiez la conformité et la fiabilité de tous les raccordements.
- ATTENTION: Ne pas utiliser de variateur pour régler la vitesse du ventilateur.
- N'utilisez le bouton d'inversion du sens de rotation qu'après immobilisation complète des pales.
- Ne jamais introduire d'objet entre les pales du ventilateur lorsqu'elles sont en rotation.
- ATTENTION: Utilisez exclusivement des pièces fournies ou recommandées par le fabricant. N'apportez aucune modification au ventilateur. Les pales ne peuvent en aucun cas être déformées.
- ATTENTION: Pour prévenir le risque de blessures et de dégâts au ventilateur ou à d'autres objets, observez un maximum de précautions si vous êtes amené à effectuer des travaux à proximité du ventilateur et lorsque vous le nettoyez.
- AVERTISSEMENT: La réglementation européenne en matière de sécurité interdit de réinstaller le ventilateur sur une tige de suspension s'il a précédemment été monté directement sur le plafond. Une installation effectuée dans ces conditions engendre un risque de blessures graves.
- N'utilisez pas d'eau ni de détergents agressifs pour nettoyer le ventilateur et ses pales. Un chiffon sec ou légèrement humide suffit dans la plupart des cas pour obtenir des résultats satisfaisants.
- ATTENTION: Ne pas utiliser ce ventilateur dans le même local ou en même temps qu'un foyer à gaz ou à un autre combustible à moins que le conduit d'évacuation des fumées n'ait été dûment testé dans ces conditions par une personne qualifiée.

## MONTAGE

Voir les figures de montage pour l'installation du ventilateur de plafond.

## UTILISATION

Ce ventilateur de plafond doit être manoeuvré à l'aide d'interrupteurs. Les fonctions sont décrites ci-après:

Le boîtier de manoeuvre du ventilateur présente trois organes de commande:

### LE VARIATEUR DE VITESSE [INTERRUPTEUR À CHAÎNETTE]:

Tirez la chaînette avec précaution, le nombre de fois détermine la vitesse.

#### 1x [haut]

Vitesse de ventilateur élevée.

#### 2x [moyen]

Vitesse de ventilateur moyenne.

#### 3x [faible]

Vitesse de ventilateur faible.

#### 4x [arrêt]

Pour éteindre le ventilateur.

### INTERRUPTEUR D'ÉCL AIRAGE [INTERRUPTEUR À CHAÎNETTE]:

Le boîtier de manoeuvre présente également un interrupteur qui sert à allumer et à éteindre la lampe intégrée au ventilateur.

### SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION [POSITION ÉTÉ ET POSITION HIVER]:

Le sélecteur de sens de rotation se trouve sur le bloc moteur

[interrupteur à glissière; positions gauche et droite].

- Saison chaude / position basse: - [rotation horaire]. Les pales du ventilateur tournent dans le sens des aiguilles d'une montre. Le flux d'air dirigé vers le bas produit un effet refroidissant.
- Saison froide / position haute - [rotation antihoraire] Les pales du ventilateur tournent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le flux d'air dirigé vers le haut fait circuler l'air chaud qui se trouve près du plafond. Cette circulation vous permettra de baisser le thermostat du chauffage.

Remarque : Coupez le ventilateur et attendez que les pales se soient immobilisées avant d'inverser le sens de rotation à l'aide du commutateur à glissière.

## ENTRETIEN

Avant de procéder à un entretien ou une réparation, coupez l'alimentation au niveau du tableau électrique.

- Les mouvements naturels du ventilateur sont susceptibles de desserrer certains assemblages. Un bruit de cliquetis ou de crécelle est souvent l'indice de vis desserrées. Contrôlez la liaison des éléments de montage, les supports de pales et les vis des pales deux fois par an et resserrez les vis s'il y a lieu.
- Nettoyez régulièrement le ventilateur. Utilisez pour ce faire exclusivement un chiffon imprégné d'un produit nettoyant doux. Éliminez les poussières à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse.
- Le ventilateur ne requiert pas de lubrification grâce à ses roulements scellés à vie.

## PROBLÈMES ET REMÈDES:

- Vérifiez les fusibles et les coupe-circuits. Réarmez les coupe-circuits ou remplacez les fusibles si nécessaire.
- Coupez l'alimentation secteur et vérifiez tous les raccordements électriques du ventilateur et du boîtier de manoeuvre.
- Assurez-vous que l'interrupteur à chaînette est engagé et que le sélecteur de sens de rotation se trouve en position haute ou basse et non pas sur une position intermédiaire.
- Si le ventilateur ne démarre toujours pas, faites appel à un électricien qualifié. N'essayez pas de réparer vous-même les connexions électriques internes.

## LE VENTILATEUR EST BRUYANT:

- Après l'installation, accordez au ventilateur quelques jours de « rodage » à moyenne et grande vitesse. Essayez de localiser précisément l'origine du bruit en focalisant votre attention sur chaque composant du ventilateur [pales, moteur, unité d'éclairage, etc.].
- Vérifiez que toutes les vis du ventilateur et de l'unité d'éclairage sont bien en place et bien serrées. Dans la négative, desserrez puis resserrez les vis en cause. Resserrez systématiquement toutes ces vis au moins une fois par an. Ces vis sont susceptibles de se desserrer au fil du temps et d'occasionner des bruits de cliquetis.
- Vérifiez que l'unité d'éclairage est bien fixée au bâti du ventilateur.
- Vérifiez que la plaque de fixation est solidement fixée au plafond.
- Vérifiez que les borniers du boîtier de manoeuvre et la cache ne frottent pas l'un contre l'autre ni contre la paroi du bâti. Appliquez du ruban adhésif isolant aux endroits nécessaires.
- Assurez-vous que le cache n'est pas en contact avec le plafond.
- Vérifiez si les vis de fixation des pales au moteur sont bien serrées et si les rondelles prévues sont présentes.
- Vérifiez si l'ampoule est bien serrée dans l'unité d'éclairage.

## LE VENTILATEUR TOURNE MAIS PRODUIT UN FLUX D'AIR TROP FAIBLE:

- Le ventilateur tourne peut-être en sens inverse et aspire l'air vers le haut.
- Des obstacles présents dans la pièce gênent peut-être la circulation d'air.
- Le ventilateur est sous-dimensionné par rapport au volume de la pièce.

## LE VENTILATEUR VIBRE OU OSCILLE:

Le poids des pales est normalement équilibré et les pales agencées en fonction de leur poids. Les procédures suivantes devraient permettre d'éliminer en grande partie les phénomènes d'oscillation. Faites un essai après chaque étape.

- 1] Une légère oscillation doit être considérée comme acceptable et non comme un défaut de fonctionnement.
- 2] Veillez à ce que la plaque de fixation soit solidement fixée au plafond et ne puisse plus bouger. Resserrez les vis si nécessaire.
- 3] Vérifiez si tous les supports de pales sont bien fixés au moteur.
- 4] Vérifiez si toutes les pales sont bien fixées sur leurs supports.
- 5] Vérifiez si toutes les vis de l'unité d'éclairage et de la coiffe sont bien serrées.
- 6] La plupart des problèmes d'oscillation du ventilateur sont dus à un défaut d'alignement des pales. Pour vérifier l'alignement, prenez un point de repère au plafond au-dessus de l'extrémité d'une des pales. Mesurez la distance en suivant les indications de la fig. **B1**. Maintenez le mètre à l'extrémité de la pale puis faites tourner le ventilateur jusqu'à ce que la pale suivante soit en position pour la mesure. Répétez la mesure pour chaque pale. Si toutes les



pales ne sont pas au même niveau, effectuez les ajustements nécessaires en suivant la procédure décrite ci-dessous [voir fig. **E2**]. Pour faire descendre la pointe d'une pale [méthode A], insérez une rondelle [non fournie] entre la pale et le support de pale sur la vis la plus proche du moteur. Pour faire remonter la pointe d'une pale [méthode B], insérez une rondelle [non fournie] entre la pale et le support de pale sur la vis la plus éloignée du moteur.

- 7] Si l'oscillation persiste, essayez de permuter deux pales contiguës. La redistribution des masses pourra favoriser un fonctionnement plus équilibré.
- 8] L'appareil est fourni avec un kit d'équilibrage et instruction, faites en usage si nécessaire.

### SI L'ÉCLAIRAGE NE FONCTIONNE PAS:

- Vérifiez si l'ampoule n'est pas grillée.
- Si la panne persiste, faites appel à un électricien qualifié.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Description                                | Valeur  |
|--|---|
| Position de vitesse 1                      | 36 W. ± 3W. / 115 tr./min. ±10%                 |
| Position de vitesse 2                      | 39 W. ± 3W. / 180 tr./min. ±10%                 |
| Position de vitesse 3                      | 50 W. ± 3W. / 230 tr./min. ±10%                 |
| Poids                                      | 5,5 kg.   |
| Débit max. du ventilateur [F]              | 119,6 m <sup>3</sup> /min.                      |
| Puissance nominale [P]                     | 48,9 W.   |
| Électricité consommée en mode veille [PSB] | 0 W.  |
| Valeur de service [SV]                     | 2,45 [m <sup>3</sup> /min]/W.                   |
| Puissance sonore du ventilateur [LWA]      | 49,1 dB[A]                                      |
| Débit d'air maximum [C]                    | 2,14 m./sec.                                    |
| Consommation saisonnière [Q]               | 15,65 kWh/a                                     |
| Normes de mesure de la valeur de service   | IEC 60879:1986 [corr. 1992]                     |
| Coordonnées pour plus d'informations       | HANDSON, Postbus 100, 3830 AC Leusden, Pays-Bas |

## GARANTIE

La période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat, ticket de caisse original faisant foi. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure ainsi que les dommages résultant d'une utilisation d'accessoires incorrects, de réparations n'utilisant pas les pièces d'origine prévues pour cet appareil, ou consécutifs à des gestes brusques, des chocs ou à une surcharge intentionnelle du moteur. Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité en cas de réparations effectuées par du personnel non agréé.



### Protégez l'environnement!

L'appareil contient des matériaux recyclables. Déposez-le au parc à conteneurs de votre commune.



### Ce ventilateur doit être raccordé à la terre!

La fiche doit être branchée sur une prise de terre.

